Monteringsanvisning

Etikettskrivare

# HERMES Q

MADE IN GERMANY

# Monteringsanvisning för följande produkter

2

| Familj | Typ |
|---|---|
| HERMES Q | HERMES Q2L |
| | HERMES Q4L |
| | HERMES Q4.3L |
| | HERMES Q6.3L |
| | HERMES Q2R |
| | HERMES Q4R |
| | HERMES Q4.3R |
| | HERMES Q6.3R |

**Utgåva:** 12/2023 - art.-nr 9003552

**Upphovsrätt**

Denna dokumentation samt översättning härav tillhör cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

Reproduktion, konvertering, kopiering eller distribution i sin helhet eller delvis, för andra ändamål än för att uppfylla ursprungligt avsett ändamål kräver föregående skriftligt tillstånd av cab.

**Varumärke**

Windows är ett registrerat varumärke som tillhör Microsoft Corporation.

**Redaktion**

Vid frågor eller kommentarer vänligen kontakta cab Produkttechnik GmbH & Co KG på sin tyska adress.

**Aktualitet**

På grund av den ständiga utvecklingen av utrustningen kan avvikelser förekomma mellan dokumentation och maskin.

Aktuell utgåva finns på www.cab.de.

**Allmänna villkor**

Leveranser och tjänster som tillhandahålls följer de allmänna villkoren för cab.

Tyskland
**cab Produkttechnik GmbH & Co KG**
Karlsruhe
Tel. +49 721 6626 0
www.cab.de

USA
**cab Technology, Inc.**
Chelmsford, MA
Tel. +1 978 250 8321
www.cab.de/us

Taiwan
**cab Technology Co., Ltd.**
Taipei
Tel. +886 (02) 8227 3966
www.cab.de/tw

Singapore
**cab Singapore Pte. Ltd.**
Singapore
Tel. +65 6931 9099
www.cab.de/en

Frankrike
**cab Technologies S.à.r.l.**
Niedermodern
Tel. +33 388 722501
www.cab.de/fr

Mexiko
**cab Technology, Inc.**
Juárez
Tel. +52 656 682 4301
www.cab.de/es

Kina
**cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.**
Shanghai
Tel. +86 (021) 6236 3161
www.cab.de/cn

Sydafrika
**cab Technology (Pty) Ltd.**
Randburg
Tel. +27 11 886 3580
www.cab.de/za

# Innehållsförteckning




**1 Inledning ..... 4**
1.1 Anmärkningar ..... 4
1.2 Avsedd användning ..... 4
1.3 Säkerhetsanvisningar ..... 5
1.4 Säkerhetsmärkning ..... 6
1.5 Miljö ..... 6

**2 Installation ..... 7**
2.1 Översikt över maskinen ..... 7
2.2 Packa upp och ställa upp enheten ..... 10
2.3 Ansluta apparaten ..... 11
2.3.1 Ansluta till elnätet ..... 11
2.3.2 Ansluta till datorn eller datornätverket ..... 11
2.4 Sätta på apparaten ..... 11

**3 Pekskärm ..... 12**
3.1 Startskärm ..... 12
3.2 Navigering i menyn ..... 14

**4 Lägga i material ..... 15**
4.1 Ladda etiketter ..... 15
4.1.1 Placera etikettrullen på rullhållaren ..... 15
4.1.2 Lägga i etiketter i utskriftsmekanismen ..... 16
4.1.3 Ställa in etikettsensor ..... 16
4.1.4 Sätta fast bärarmaterialet på den interna upplindaren ..... 17
4.2 Ställa in huvudtrycket ..... 18
4.3 Ställa in dispenseringskanten ..... 18
4.4 Lägga i transferfolie ..... 19
4.5 Ställa in transferfoliebana ..... 20

**5 Utskrift ..... 21**
5.1 Information om skydd av skrivarhuvudet ..... 21
5.2 Synkronisering av pappersbanan ..... 21
5.3 Dispenseringsläge ..... 21
5.4 Foliebesparing ..... 21

**6 Rengöring ..... 22**
6.1 Rengöringsinstruktioner ..... 22
6.2 Rengöra tryckvals ..... 22
6.3 Rengöra skrivarhuvud ..... 22

**7 Åtgärda fel ..... 23**
7.1 Felmeddelande ..... 23
7.2 Felmeddelanden och korrigering av fel ..... 23
7.3 Problemlösning ..... 25

**8 Etiketter ..... 26**
8.1 Etikettmått ..... 26
8.2 Dimensioner ..... 27
8.3 Mått för reflexmärken ..... 28
8.4 Mått för stansning ..... 29

**9 Monteringsmått ..... 30**

**10 Godkännanden ..... 31**
10.1 Försäkran om inbyggnad ..... 31
10.2 EU-försäkran om överensstämmelse ..... 32
10.3 FCC ..... 32

**11 Index ..... 33**

# 1 Inledning



## 1.1 Anmärkningar

Viktig information och anmärkningar anges i denna dokumentation på följande sätt:

**Fara!**
**Gör uppmärksam på en mycket allvarlig, omedelbar fara för liv eller hälsa på grund av livsfarlig elektrisk spänning.**

**Fara!**
**Gör uppmärksam på en fara med hög riskfaktor, som om den inte undviks leder till dödsfall eller allvarliga kroppsskador.**

**Varning!**
**Gör uppmärksam på en fara med medelmåttlig riskfaktor, som om den inte undviks kan leda till döden eller allvarliga kroppsskador.**

**Var försiktig!**
**Gör uppmärksam på en fara med låg riskfaktor, som om den inte undviks kan leda till en liten eller moderat kroppsskada.**

**Observera!**
**Gör uppmärksam på potentiella sakskador eller kvalitetsförlust.**

**Obs!**
**Råd för att underlätta arbetsflödet eller anvisningar om viktiga arbetssteg.**

**Miljö!**
Tips för miljöskydd.

▶ Hanteringsanvisning.

▷ Hänvisning till avsnitt, position, bildnummer eller dokument.

∗ Alternativ (tillbehör, periferisk, extrautrustning).

*Tid* Information på displayen/skärmen.

## 1.2 Avsedd användning

- Apparaten är avsedd att användas i produktionslinjer och endast för utskrift av lämpliga material och för koppling till cab-applikatorer eller externa applikatorer som överför de tryckta materialen på produkter. All annan användning eller användning utöver avsedd användning, betraktas som icke-ändamålsenlig. Tillverkaren / leverantören ansvarar inte för skador till följd av otillåten användning; den risken belastas användaren.
- Apparaten är färdigställd enligt senaste tekniska rön och erkända säkerhetstekniska regler. När maskinen används kan det trots det uppstå fara för användarens eller tredje parts liv och hälsa resp. skador på maskinen och andra sakvärden.
- Apparaten får användas endast i tekniskt felfritt skick samt på ett ändamålsenligt samt medveten om säkerhet och risker vid användning av denna bruksanvisning!
- Till avsedd användning hör också att följa denna anvisning.

## 1.3 Säkerhetsanvisningar

- Apparaten är konstruerad för strömförsörjning med växelström från 100 V till 240 V. Den får endast anslutas till eluttaget med en jordad kontakt.
- Enheten får endast anslutas med enheter som har skyddslågspänning.
- Stäng av all relevant utrustning innan anslutningar kopplas eller lossas (dator, skrivare, tillbehör).
- Apparaten får endast användas i en torr omgivning och inte utsättas för väta (vattenstänk, dimma osv.).
- Apparaten får inte användas i explosiv miljö.
- Apparaten får inte använda i närheten av högspänningsledningar.
- Se till att kläder, hår, smycken osv. inte kommer i kontakt med exponerade roterande delar.
- Apparaten eller delar av den, framför allt skrivarhuvudet, kan bli varma under utskriften. Vidrör inte under drift och låt svalna före byte av material eller borttagning.
- Klämrisk när du stänger locket. Ta endast på utsidan när du stänger locket, och inte i svängområdet.
- Utför endast de handlingar som beskrivs i den här anvisningen.
  Andra arbeten får endast utföras av utbildad personal eller servicetekniker.
- Obehörig åtkomst på elektroniska moduler eller deras programvara kan leda till felaktig funktion.
- Även annat obehörigt arbete eller ändringar på apparaten kan äventyra driftssäkerheten.
- Servicearbeten ska alltid genomföras av en kvalificerad verkstad, som har nödvändiga fackkunskaper och verktyg för att genomföra nödvändigt arbete.
- På enheterna finns olika varningsdekaler som uppmärksammar på faror.
  Ta inte bort några varningsetiketter, annars kan faror inte identifieras.
- Maximal emissionsljudtrycksnivå är lägre än 70 dB(A).

**Fara!**

**Livsfarlig nätspänning.**

**▶ Öppna inte enhetens hölje.**

**Varning!**

**Detta är en utrustning av klass A. Utrustningen kan orsaka radiostörningar i bostadsområden. I dessa fall kan av operatören krävas att denne vidtar lämpliga åtgärder.**

## 1.4 Säkerhetsmärkning

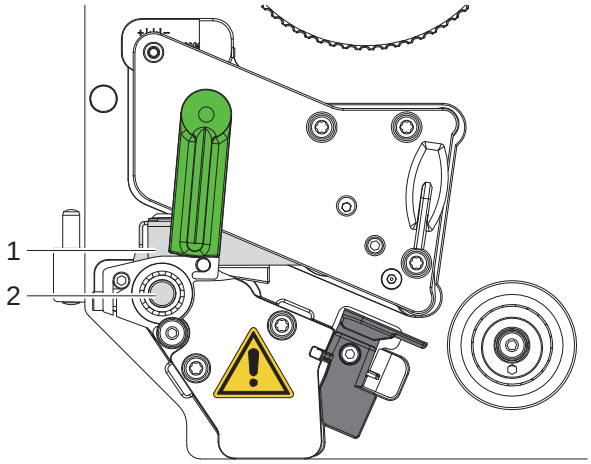



Bild 1 Säkerhetsmärkning

**Farozon!**

- **Risk för brännskador på den varma skrivarhuvudkomponenten (1).**
- ▶ **Vidrör inte skrivarhuvudet under drift och låt svalna före byte av material eller borttagning.**
- **Risk för indragning p.g.a. roterande vals (2).**
- ▶ **Se till att kläder, hår, smycken osv. inte kommer i kontakt med exponerade roterande delar.**

## 1.5 Miljö

Förbrukade apparater innehåller värdefullt återvinningsmaterial som ska lämnas in för återvinning.

▶ Avyttras separerat från restavfall på lämpliga insamlingsplatser.

Genom sin modulära konstruktion av skrivaren är nedmontering av apparaten i dess beståndsdelar inga problem.

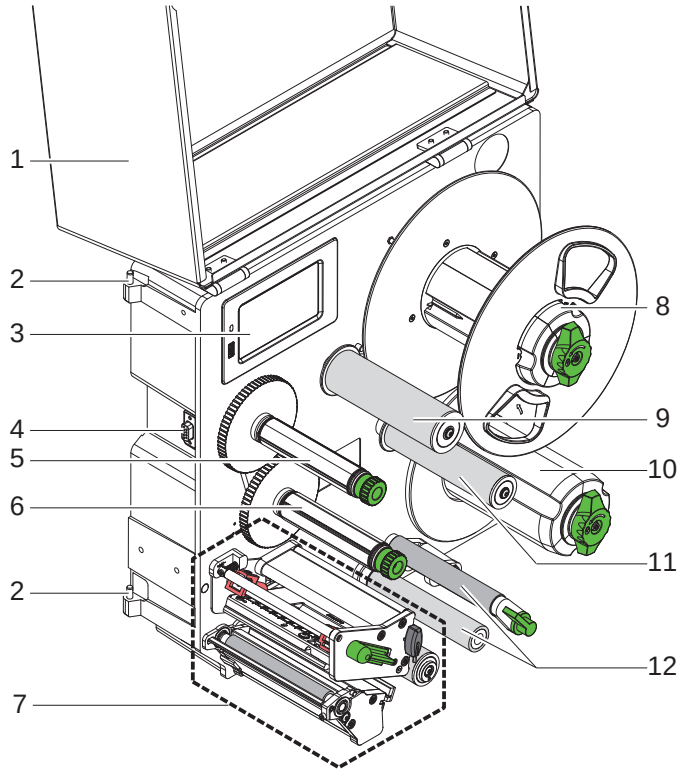
▶ Lämna in delarna för återvinning.

Det elektroniska kretskortet i enheten är utrustat med ett litiumbatteri.

▶ Kassera gamla batterier i insamlingskärl som finns tillgängliga i affärer och på allmänna återvinningsstationer.

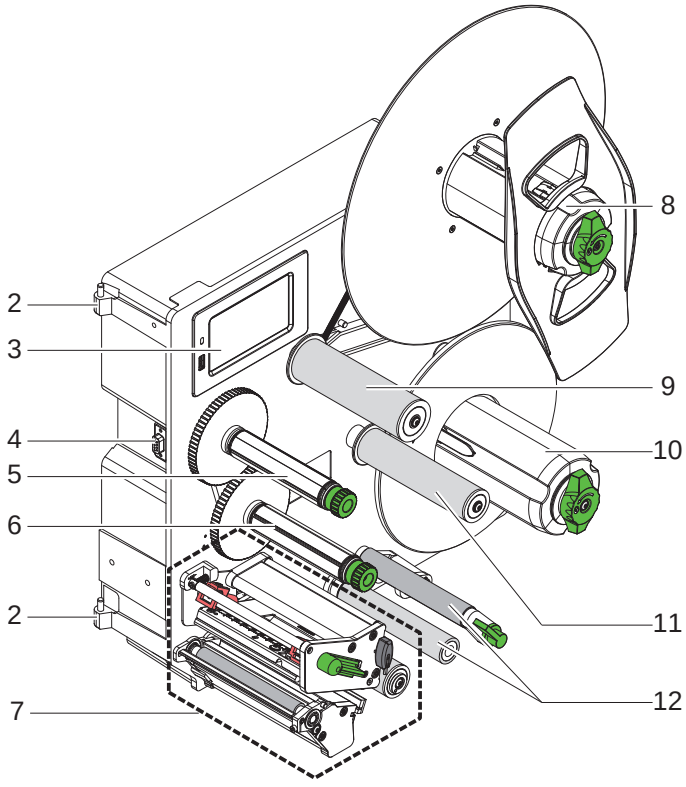
# 2 Installation

## 2.1 Översikt över maskinen



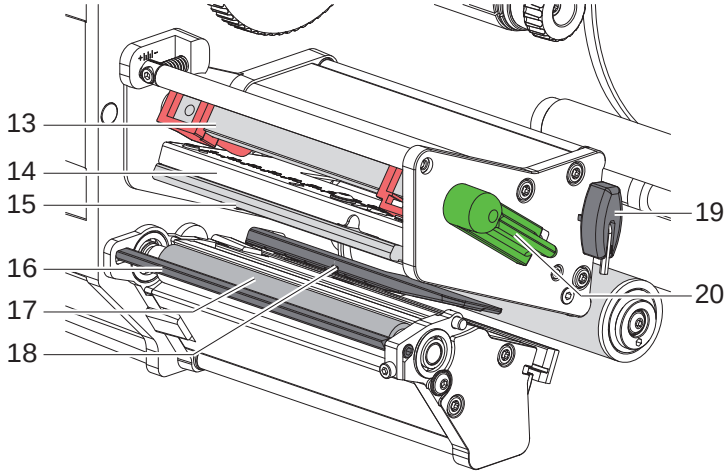

1 Lock (tillval)
2 Gångjärn för cab-applikatorer
3 Manöverpanel
4 Gränssnitt för cab-applikatorer
5 Transferfolieupplindare
6 Transferfolieavlindare
7 Utskriftsmekanism
8 Rullhållare
9 Pendelarm med vändrulle
10 Intern upplindare
11 Vändrulle
12 Transportsystem

Bild 2 Översikt HERMES Q-2



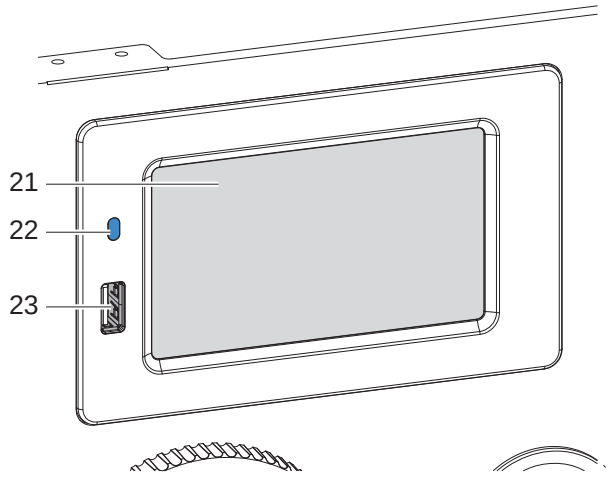

2 Gångjärn för cab-applikatorer
3 Manöverpanel
4 Gränssnitt för cab-applikatorer
5 Transferfolieupplindare
6 Transferfolieavlindare
7 Utskriftsmekanism
8 Rullhållare
9 Pendelarm med vändrulle
10 Intern upplindare
11 Vändrulle
12 Transportsystem

Bild 3 Översikt HERMES Q-3




13 Huvudlåssystem
14 Huvudvinkel
15 Skrivarhuvud
16 Dispenseringskant
17 Tryckvals
18 Etikettsensor
19 Insexnyckel
20 Spak för skrivarhuvudspärr

Bild 4 Utskriftsmekanism




21 Pekskärm
22 LED ström PÅ
23 USB-värd-gränssnitt för USB-minne eller servicenyckel

Bild 5 Manöverpanel

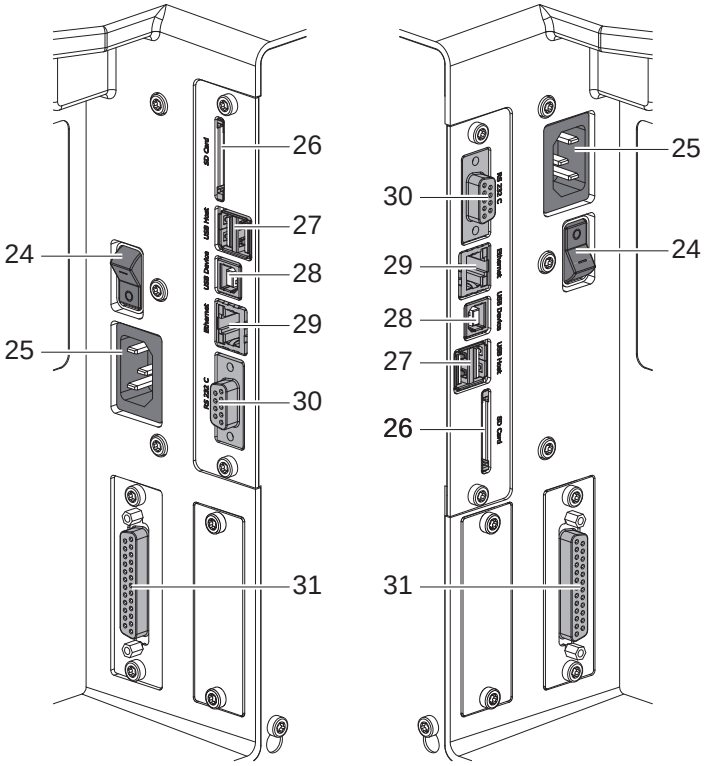



Bild 6 Anslutningar

24 Strömbrytare
25 Nätanslutningsuttag
26 Kortplats för SD-kort
27 2 USB-värd-gränssnitt för servicenyckel, USB-minne, tangentbord, streckkodsläsare, Bluetooth-adapter, Wi-Fi-adapter, extern manöverpanel eller LED-lampa
28 USB-gränssnitt för höghastighetsenhet
29 Ethernet 10/100 Base-T
30 Seriellt RS-232 C-gränssnitt
31 I/O-gränssnitt

## 2.2 Packa upp och ställa upp enheten

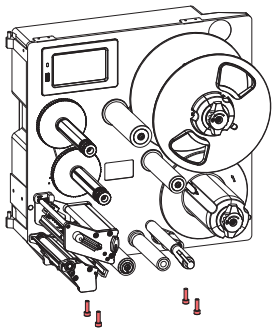
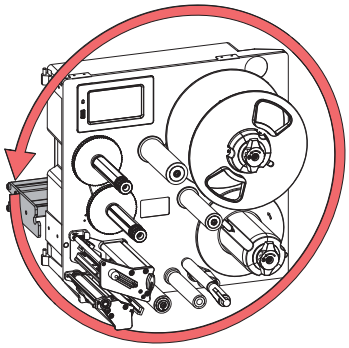
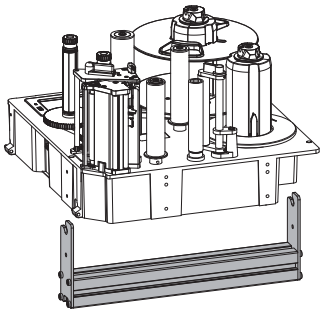
- ▶ Lyft upp skrivaren ur kartongen.
- ▶ Kontrollera om skrivaren har transportskador.
- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett.
- ▶ Ta bort transportsäkringarna av skumgummi kring skrivarhuvudet.

Leveransens omfattning:

- Skrivare
- Nätkabel
- USB-kabel
- Monteringsanvisning
- DVD med etikettprogramvara, Windows-drivrutiner och dokumentation

**Obs!**
**Spara originalförpackningen för framtida transporter.**

**Observera!**
**Enheten och utskriftsmaterialet skadas genom fuktighet och väta.**
▶ **Ställ endast skrivaren på torra platser och där den är skyddad mot vattenstänk.**

| | |
|---|---|
|  | • Fastsättning på fyra M6x10-hål på husets undersida<br>▶ Placera alltid stående |
|  | • Fastsättning via bygel på vardera två M6-hål på husets sidor<br>▶ Vertikal orientering, kan vridas 360° |
|  | • Fastsättning via bygel på vardera två M6-hål på husets sidor<br>▶ Horisontell orientering med styrsidan uppåt |

Tabell 1 Tillåtna monteringslägen

## 2.3 Ansluta apparaten

### 2.3.1 Ansluta till elnätet

Skrivaren är utrustad med en universalnätdel. Det går att använda skrivare med en nätspänning på 230 V~/50 Hz eller 115 V~/60 Hz utan att den modifieras.

1. Se till att apparaten har stängts av.
2. Sätt i nätkabeln i nätanslutningsuttaget (25/Bild 6).
3. Sätt i nätkabelns kontakt i ett jordat uttag.

### 2.3.2 Ansluta till datorn eller datornätverket

**Observera!**
**Är jordningen inte tillräcklig eller saknas helt kan det leda till störningar i användningen.**
**Se till att alla datorer som är anslutna till etikettskrivaren samt anslutningskablarna är jordade.**

▶ Anslut skrivaren till datorn eller nätverket med en lämplig kabel.

Detaljer om hur gränssnitten konfigureras ▷ Konfigureringsanvisningar.

## 2.4 Sätta på apparaten

När alla anslutningar är klara:

▶ Sätt på skrivaren med nätbrytaren (24/Bild 6).
Skrivaren genomför ett systemtest och visar sedan statusen *Färdig* på displayen (21/Bild 5).

Med pekskärmen kan användaren styra driften av skrivaren, t.ex.:

- Pausa, fortsätta eller avbryta utskrifter.
- Starta etiketteringscykler med applikator,
- Ställa in utskriftsparametrar, t.ex. skrivarhuvudets trycktemperatur, skrivhastighet, konfiguration av gränssnitten, språk och klockslag (▷ Konfigureringsanvisningar),
- Styra fristående drift med lagringsmedium (▷ Konfigureringsanvisningar),
- Genomföra uppdatering av firmware (▷ Konfigureringsanvisningar).

Många funktioner och inställningar kan styras med en dator genom skrivarspecifika kommandon med program eller genom direkt programmering. Detaljer ▷ Programmeringsanvisningar.

Inställningar gjorda på pekskärmen är etikettskrivarens grundinställningar.

**Obs!**
**Det är lämpligt att göra anpassningar till olika utskriftsjobb i programvaran.**

## 3.1 Startskärm

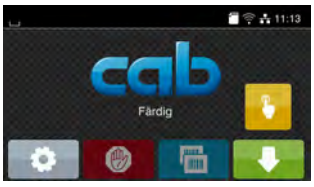
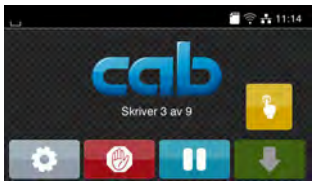
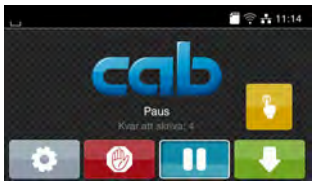
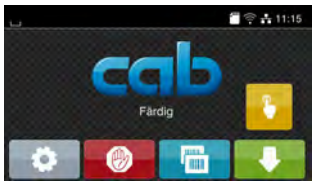
|  |  |  |  |
|---|---|---|---|
| efter påslagning | under utskrift | i paus-tillstånd | efter ett utskriftsjobb |

Bild 7 Startskärm

Pekskärmen styrs genom direkt fingertryckning:

- För att öppna en meny eller välja en menypunkt, pekar du kort på motsvarande symbol.
- För att skrolla i listor, dra bara fingret uppåt eller nedåt.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Hoppa in i menyn | | Upprepa den senaste etiketten |
| | Paus i utskriftsjobb | | Avbryta och ta bort alla utskriftsjobb |
| | Fortsätta ett utskriftsjobb | | Etikettmatning |
| Med applikator: | | | |
| | Med utskriftsjobb:<br>Växelvis skriva ut och sätta på en etikett | | |
| | Utan utskriftsjobb:<br>Starta applikatorrörelsen | | |

Tabell 2 Knappar på startskärmen

**Obs!**
**Inaktiva tryckknappar är skuggade.**

I sidhuvudet visas, beroende av konfiguration, diverse information i form av grafiska komponenter:

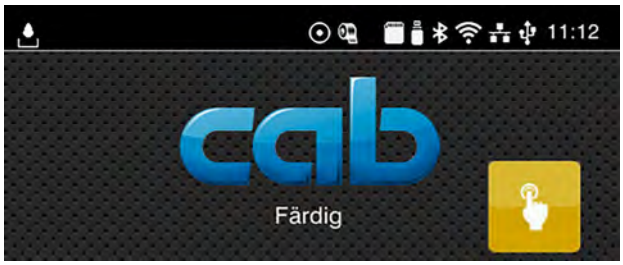



Bild 8 Grafiska komponenter i sidhuvudet

| | |
|---|---|
| | Mottagandet av data via ett gränssnitt signaleras genom en fallande droppe |
| | Funktionen *Lagra dataström* är aktiv ▷ Konfigureringsanvisningar<br>Alla mottagna data lagras i en .lbl-fil. |
| | Förvarning slut på folie ▷ Konfigureringsanvisningar<br>Restdiameter på foliematarvalsen ha understigit inställt värde. |
| | SD-kort installerat |
| | USB-minne installerat |
| | grå: Bluetooth-adapter installerad, vit: Bluetooth-anslutning aktiv |
| | Wi-Fi-anslutning aktiv<br>Antalet vita bågar symboliserar Wi-Fi-fältstyrkan. |
| | Ethernet-anslutning aktiv |
| | USB-anslutning aktivt |
| abc | abc-program aktivt |
| 15:14 | Klockslag |

Tabell 3 Grafiska komponenter på startskärmen

## 3.2 Navigering i menyn

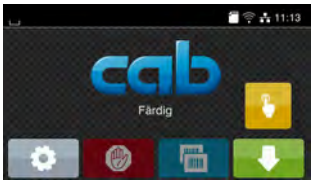
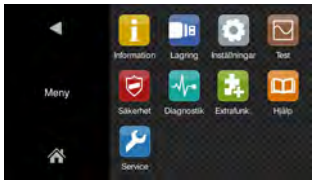
|  |  | |
|---|---|---|
| Startnivå | Urvalsnivå | Parameter-/funktionsnivå |

Bild 9 Menynivåer

- ▶ Tryck på för att hoppa in i menyn i startnivån.
- ▶ Välja tema i urvalsnivån.
  Olika teman har understrukturer med ytterligare urvalsnivåer.
  Med ◀ utförs ett hopp tillbaka till föregående nivå, med ⌂ ett hopp tillbaka till startnivån.
- ▶ Fortsätt att välja, tills parameter-/funktionsnivån är nådd.
- ▶ Välj funktion. Skrivaren utför funktionen, ev. efter en förberedande dialog.
  - eller -
  välj parameter. Inställningsalternativen är beroende av typen av parameter.

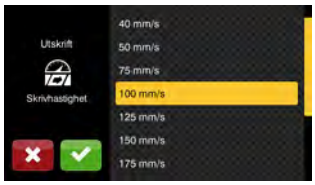
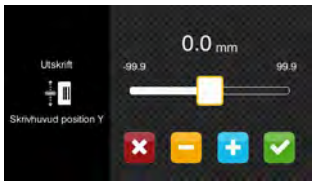
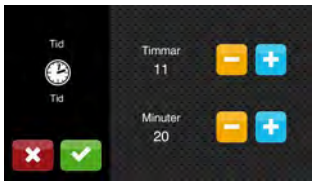
| |  |  |  |
|---|---|---|---|
| logiska parametrar | urvalsparametrar | numeriska parametrar | datum/tid |

Bild 10 Exempel på parameterinställning

| | |
|---|---|
| | Skjutreglage för grovinställning av värdet |
| | Stegvis minskning av värdet |
| | Stegvis höjning av värdet |
| | Lämna inställningen utan att spara |
| | Lämna inställningen efter att ha sparat |
| | Parametern är frånkopplad, vid tryckning tillkopplas parametern |
| | Parameter är tillkopplad, vid tryckning frånkopplas parametern |

Tabell 4 Skärmknappar

**Obs!**
**För inställningar och enkel montering använder du den medföljande insexnyckeln som finns i den övre delen av utskriftsmekanismen. Andra verktyg behövs inte för de arbeten som beskrivs här.**

## 4.1 Ladda etiketter

### 4.1.1 Placera etikettrullen på rullhållaren

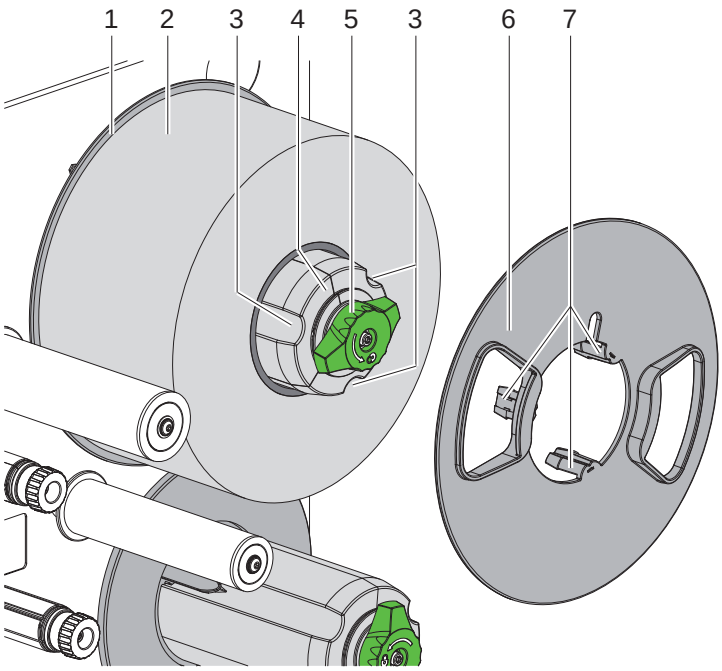



Bild 11 Ladda etikettrullen

1. Vrid knappen (5) medurs och spänn av rullhållaren (4).
2. Ta av kantstoppet (6) från rullhållaren.
3. Sätt på etikettrullen (2) på rullhållaren (4) så att etiketterna pekar uppåt när de rullas ut.
4. Skjut på etikettrullen till skivan (1).
5. För in kantstoppet (6) med spärrarna (7) i spåren (3) på rullhållaren (4) och skjut på den till etikettrullen (2).
6. Vrid knappen (5) moturs så att rullhållaren (4) spänns och kläm fast etikettrullen och kantstoppet på rullhållaren.

### 4.1.2 Lägga i etiketter i utskriftsmekanismen

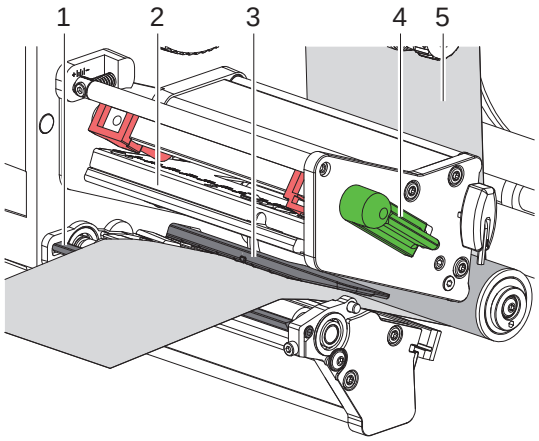



Bild 12 Lägga i etiketter i utskriftsmekanismen

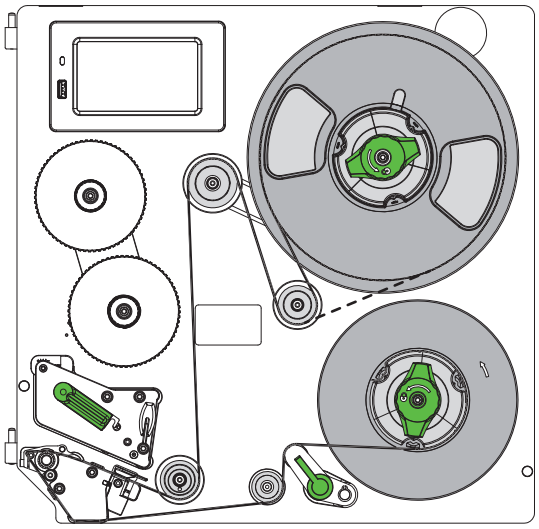


Bild 13 Etikettmatningsväg

1. Vrid spaken (4) moturs för att lyfta skrivarhuvudet (2).
2. Rulla av en etikettremsa på ca 100 cm.
3. För etikettremsan (5) till skrivenheten enligt Bild 13. Den streckade linjen gäller för inåtliggande etiketter.
4. Lägg i etikettremsan genom etikettsensorn (3) fram till dispenseringskanten (1) och skjut fram den tills det tar stopp mot monteringsväggen. Etiketternas trycksida måste ligga uppåt.
5. Skjut ut etiketterna över dispenseringskanten (1) tills remsan räcker över transportsystemet till den interna upplindaren. Ta bort etiketterna från det bärarmaterial som sticker ut över dispenseringskanten.

### 4.1.3 Ställa in etikettsensor

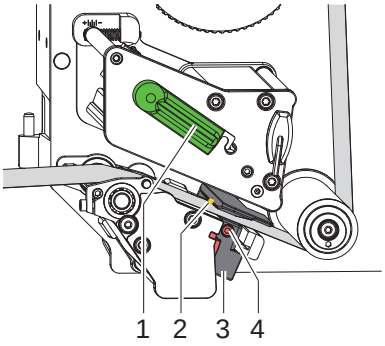



Bild 14 Ställa in etikettsensor

Etikettsensorn kan förskjutas på tvären mot papperets löpriktning för att anpassas till etikettmaterialet. Etikettsensorn (2) är markerad med ett märke på sensorhållaren. När skrivaren är påkopplad lyser dessutom en gul LED på sensorpositionen.

▶ Lossa skruven (4).

▶ Placera etikettsensorn med handtag (3) så att sensorn (2) kan detektera etikettluckan, ett reflexmärke eller en stansning.

- eller, om etiketterna inte är rektangulära, -

▶ Rikta etikettsensorn med handtag (3) mot etikettens främre kant i papperets löpriktning.

▶ Dra åt skruven (4).

▶ Vrid spaken (1) medurs för att låsa skrivarhuvudet.

### 4.1.4 Sätta fast bärarmaterialet på den interna upplindaren

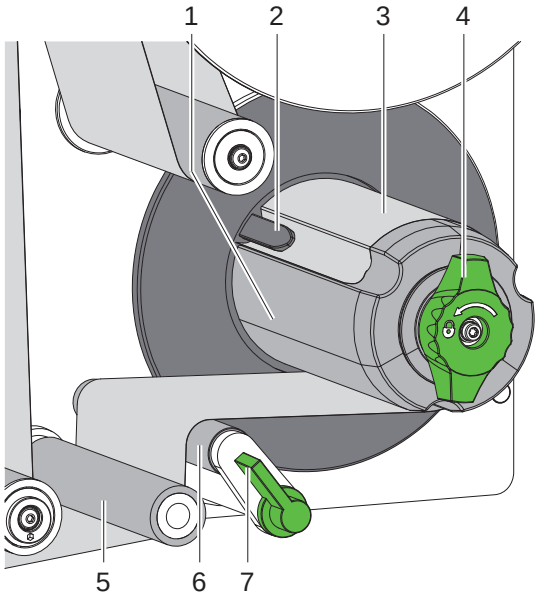



Bild 15 Sätta fast bärarmaterialet på den interna upplindaren

1. Vrid spaken (7) medurs för att svänga bort tryckvalsen (6) från dragvalsen (5).
2. Håll fast upplindaren (1) och vrid ratten (4) medsols tills det tar stopp.
3. För etikettremsan som kommer från dispenseringskanten runt tryckvalsen (5) och dragvalsen (6) till upplindaren (1).
4. Skjut in bärarmaterialet under en klammer (2) på upplindaren (1) och vrid ratten (4) moturs tills det tar stopp. Upplindaren spärras ut och remsan kläms därmed fast.
5. Vrid upplindaren (1) moturs för att spänna materialet.
6. Vrid spaken (7) moturs för att fälla tryckvalsen (6) mot dragvalsen (5).

## 4.2 Ställa in huvudtrycket

Två anslag trycker mot skrivarhuvudet. Det yttre anslagets (2) position måste ställas in på det använda etikettmaterialets bredd för att

- uppnå en jämn utskriftskvalitet över hela etikettbredden,
- undvika rynkor i transferfolien,
- samt undvika för tidigt slitage i skrivarhuvudets tryckvals.

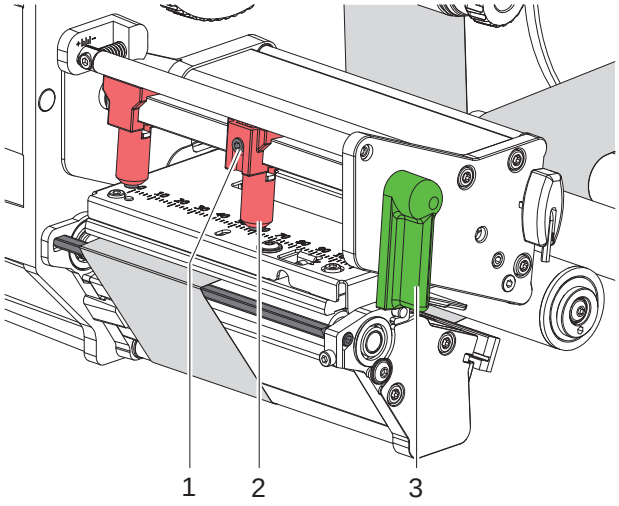



Bild 16 Ställa in skrivarhuvudets tryckrulle

1. Vrid spaken (3) medurs för att låsa skrivarhuvudet.
2. Lossa gängstiftet (1) på det yttre anslaget (2) med en insexnyckel.
3. Rikta in det yttre anslaget (2) mot den yttre etikettkanten och dra åt gängstiftet (1).

## 4.3 Ställa in dispenseringskanten

När skrivaren används med applikator måste etiketterna lossas helt från bärarmaterialet när de lämnas över från skrivare till applikator. Dispenseringskantens vinkel kan ändras för att optimera framför allt separeringen av etiketternas bakre kant.

Dispenseringskanten är placerad vid det övre stoppet (1a) vid leverans.
Dispenseringskanten kan sänkas för att anpassas till materialet och etikettstorleken (1b).

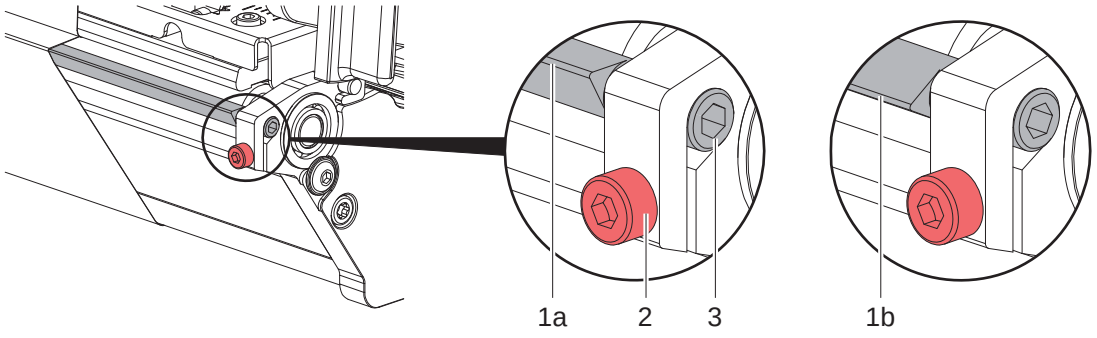



Bild 17 Ställa in dispenseringskanten

1. Lossa skruven (2).
2. Variera dispenseringskantens läge genom att vrida på sexkanten (3).
3. Dra åt skruven (2).
4. Kontrollera att etiketterna lossnar under drift.

## 4.4 Lägga i transferfolie

**Obs!**
**Lägg inte i någon transferfolie vid direkttermo och ta bort transferfolie som ev. redan har lagts in.**

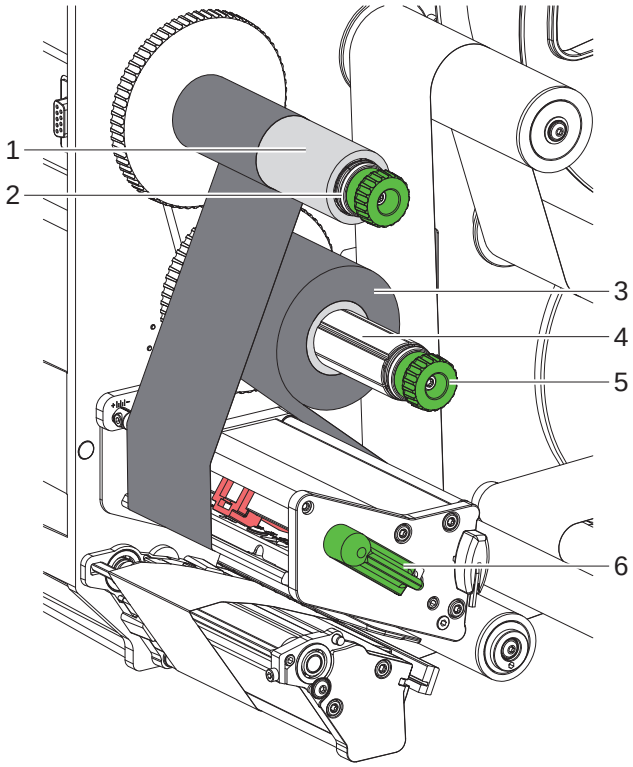



Bild 18 Lägga i transferfolie

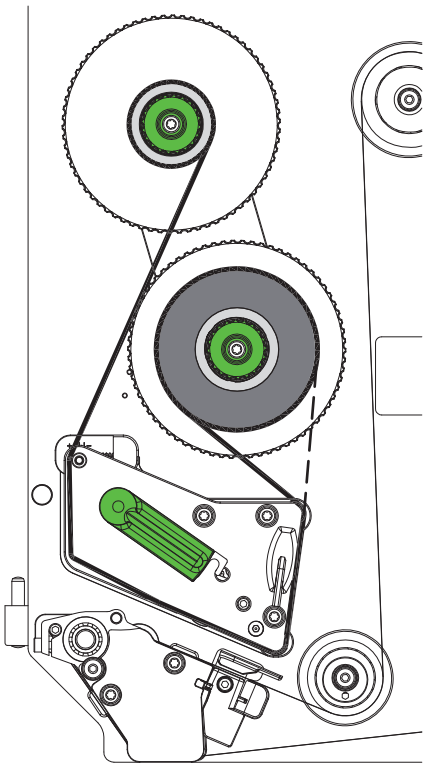


Bild 19 Transferfoliebana

1. Rengör skrivarhuvudet innan transferfolien läggs i (▷ 6.3 på sidan 22).
2. Vrid spaken (6) moturs för att lyfta skrivarhuvudet.
3. Skjut på transferfolierullen (3) på upplindaren (4) så långt det går så att foliens färgbeläggning är på den sida som inte kommer i kontakt med skrivarhuvudet när den har lagts in.
4. Håll fast upplindaren (4) och vrid ratten (5) moturs tills transferfolierullen är fixerad.
5. Skjut på en lämplig transferfoliekärna (1) på transferfolieupplindaren (2) och fixera på samma sätt.
6. För transferfolien genom utskriftsmekanismen så som visas på bild Bild 19.
7. Fixera foliens början med en tejpbit på foliekärnan (1). Observera transferfolieupplindarens rotationsriktning moturs.
8. Vrid transferfolieupplindaren (2) moturs för att släta till foliebanan.
9. Vrid spaken (6) medurs för att låsa skrivarhuvudet.

## 4.5 Ställa in transferfoliebana

Veck på transferfolien kan leda till att utskriften blir felaktig. För att undvika att veck bildas kan man justera styrningen (3) av transferfolien.

**Obs!**
**Felaktig inställning av skrivarhuvudets tryckrulle kan leda till veckbildning i foliebanan.**

▶ **Kontrollera först inställningen för huvudtrycket (▷ 4.2 på sidan 18).**

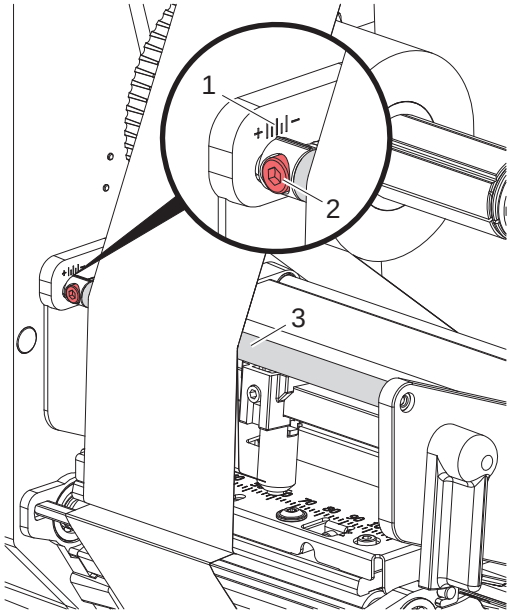



Bild 20 Ställa in transferfoliebana

**Obs!**
**Det är enklast att justera medan utskrift pågår.**

1. Läs av aktuell inställning på skalan (1) och anteckna den vid behov.
2. Vrid skruven (2) med en insexnyckel och observera hur folien beter sig.
   Genom att vrida i riktningen + spänns innerkanten av filen och i riktning - spänns ytterkanten.

# 5 Utskrift

## 5.1 Information om skydd av skrivarhuvudet

**Observera!**
**Skrivarhuvudet skadas genom felaktig behandling!**

- ▶ **Vidrör inte undersidan av skrivarhuvudet med fingrarna eller med vassa föremål.**
- ▶ **Se till att det inte finns någon smuts på etiketterna.**
- ▶ **Se till att etikettytan är slät. Grova etiketter fungera som sandpapper och förkortar livslängden på skrivarhuvudet.**
- ▶ **Skriv ut med lägsta möjliga skrivarhuvudtemperatur.**

## 5.2 Synkronisering av pappersbanan

När etikettmaterialet har lagts in krävs en synkronisering av pappersbanan i dispenseringsläget. Härvid förs den första etikett som etikettsensorn känner av till utskriftsposition och alla framförliggande etiketter transporteras ut ur skrivaren. Därigenom undviks att tomma etiketter dispenseras tillsammans med den första utskrivna etiketten i dispenseringsläget. Detta kan göra den första etiketten oanvändbar.

- ▶ Välj för att starta synkroniseringen.
- ▶ Ta bort de tomma etiketter som dispenserades vid frammatningen.

**Obs!**
**En synkroniseringskörning behövs inte om skrivarhuvudet inte har öppnats mellan två olika utskriftsjobb även om skrivaren har varit avstängd.**

## 5.3 Dispenseringsläge

I dispenseringsläget skalas etiketterna automatiskt av från bärarmaterialet efter tryckning och presenteras för borttagning.

**Observera!**

- ▶ **Aktivera dispenseringsläget i programvaran.**
  **Vid direktprogrammeringen görs detta med ”P-kommandot” ▷ Programmeringsanvisningar.**

**Obs!**
**Utskriften av en etikett utlöses via den externa signalen START eller REPRINT (▷ Konfigureringsanvisningar).**
**Vid användning utan cab-applikator ska etiketterna tas bort ur dispenseringspositionen med signal LBLREM (▷ Konfigureringsanvisningar).**
**Om en cab-applikator är ansluten skapas LBLREM-signalen automatiskt.**

## 5.4 Foliebesparing

∗ **Endast på apparater med sparautomatik.**

Om det inte finns någon information att skriva ut på ett längre område lyfts skrivarhuvudet upp under etikettmatningen och färgbandets matning hejdas. Detta minskar färgbandsförbrukningen. Den minsta längden för längden på området för färgbandsbesparingen är definierad i firmware och beror på utskriftshastigheten.

Automatiken för färgbandsbesparingen kan göras permanent i skrivarkonfigurationen (▷ Konfigureringsanvisningar) eller per uppdrag via programmeringen (▷ Programmeringsanvisningar).

# 6 Rengöring



## 6.1 Rengöringsinstruktioner

**Fara!**
**Livsfara p.g.a. elektriska stötar!**
▶ **Innan något underhållsarbete utförs på skrivaren måste strömförsörjningen brytas.**

Etikettskrivaren kräver mycket lite underhåll.

Viktigt är regelbunden rengöring av direkttermohuvudet. Detta garanterar genomgående gott utskriftsutseende och bidrar till att förhindra för tidigt slitage av skrivarhuvudet.

I övrigt begränsar sig underhållet till månatlig rengöring av utrustningen.

**Observera!**
**Skador på skrivaren p.g.a. starka rengöringsmedel!**
**Använd inte skurmedel eller lösningsmedel för rengöring av externa ytor eller moduler.**

| Rekommenderade rengöringsmedel | |
|---|---|
| Tryck- och ledvalsar | Valsrengöringsmedel W1 (art.nr 9200051) |
| Utskriftsrad och fotocell | Isopropanol > 99,9 % |
| Övriga ytor på enheten | Isopropanol 70-100% |

Tabell 5 Rekommenderade rengöringsmedel

▶ Ta bort damm och pappersludd i utskriftsområdet med en mjuk borste eller dammsugare.

## 6.2 Rengör tryckvals

Smuts på tryckvalsen kan försämra utskriftens utseende och materialtransporten.

▶ Sväng undan skrivarhuvudet.
▶ Ta ut etiketter och transferfolie ur skrivaren.
▶ Ta bort avlagringar med valsrengöringsmedel W1 och en mjuk trasa.
▶ Vänta ca 2–3 minuter innan du startar om skrivaren.
▶ Visar valsen på skador, byt ut valsen ▷ Serviceanvisningar.

## 6.3 Rengör skrivarhuvud

Rengöringsintervaller: Direkttermo - efter varje byte av etikettrullen
Termotransferutskrift - efter varje byte av transferfolie

Under utskrifter kan det ackumuleras smuts på skrivarhuvudet, som påverkar utskriftsbilden, t.ex. genom skillnader i kontrast eller vertikala ränder.

**Observera!**
**Skador på skrivarhuvudet!**
**Använd inte vassa eller hårda föremål för att rengöra skrivarhuvudet.**
**Vidrör inte glasskyddsbeläggningen på skrivarhuvudet.**

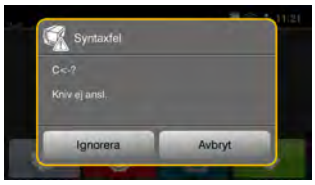
**Observera!**
**Olycksrisk genom varma skrivarhuvuddelar.**
**Var noga med att skrivarhuvudet har svalnat före rengöring.**

▶ Sväng undan skrivarhuvudet.
▶ Ta ut etiketter och transferfolie ur skrivaren.
▶ Rengör skrivarhuvudet med en bomullspinne indränkt i isopropanol > 99,9 % eller en mjuk trasa.
▶ Låt skrivarhuvudet torka i 2 till 3 minuter.

# 7 Åtgärda fel

## 7.1 Felmeddelande

När ett fel uppstår visas på skärmen ett felmeddelande:



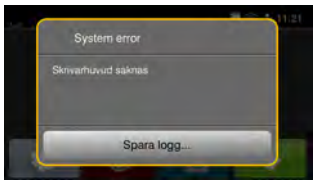




Bild 21 Felmeddelanden

Felhantering är beroende av typen fel ▷ 7.2 på sidan 23.
För fortsatt drift erbjuder felmeddelandet följande alternativ:

| | |
|---|---|
| *Repetera* | Efter att felet har åtgärdats fortsätter utskriftsjobbet. |
| *Avbryt* | Aktuellt utskriftsjobb avbryts. |
| *Mata fram* | Etikettransporten synkroniseras på nytt. Därefter kan jobbet fortsättas med *Repetera*. |
| *Ignorera* | Felmeddelandet ignoreras och utskriften fortsätter med eventuellt nedsatt funktion. |
| *Spara logg* | Felet tillåter ingen utskrift.<br>För en mer exakt analys kan flera systemfiler läggas på ett externt minne. |

Tabell 6 Tryckknappar i felmeddelandet

## 7.2 Felmeddelanden och korrigering av fel

| Felmeddelande | Orsak | Åtgärd |
|---|---|---|
| *Buffert full* | Ingångsdatabufferten är full och datorn försöker att skicka ytterligare information | Använd dataöverföring via handskakning (helst RTS/CTS). |
| *Dubbelt fältnamn* | Fältnamn i direktprogrammeringen finns dubbelt | Korrigera programmeringen. |
| *Enhet ej ansl.* | Programmeringen kommunicerar inte med befintlig enhet | Anslut extra enheter eller korrigera programmeringen. |
| *Etikett ej funnen* | Det som anges i programvaran som etikett-format stämmer inte med det verkliga | Avbryt utskriftsjobbet.<br>Ändra etikettformat i programvaran.<br>Starta om utskriftsjobbet. |
| | På etikettremsan saknas flera etiketter | *Repetera* utskrift tills nästa etikett på remsan är detekterad. |
| *Etikett slut* | Slut på material som ska tryckas | Lägga i material. |
| | Fel i pappersmatning | Kontrollera pappersmatningen. |
| *Etikettstorlek saknas.* | Etikettstorlek inte definierad i programmeringen | Kontrollera programmeringen. |
| *Färgband slut* | Termoetiketter ska bearbetas, men programvaran är inställd på termisk överföring | Avbryt utskriftsjobbet.<br>Aktivera direkttermo i programvaran.<br>Starta om utskriftsjobbet. |
| | Transferfolie genomsmält vid utskrift | Avbryt utskriftsjobbet.<br>Ändra värmenivån via programvaran.<br>Rengör skrivarhuvudet ▷ 6.3 på sidan 22<br>Lägg i transferfolie.<br>Starta om utskriftsjobbet. |
| | Transferfolie förbrukad | Lägg i ny transferfolie. |
| *Filen ej hittad* | Anropar data från en lagringsenhet som inte finns | Kontrollera lagringsenhetens innehåll. |

| Felmeddelande | Orsak | Åtgärd |
|---|---|---|
| *Folierullning* | Fastställd avrullningsriktning för färgbandet stämmer inte med konfigurationsinställningen | Konfigurationsinställningen passar inte till färgbandet som används.<br>Ändra konfigurationsinställningen. |
| | | Färgband fel ilagt.<br>Rengör skrivarhuvudet ▷ 6.3 på sidan 22<br>Lägg i färgbandet på rätt sätt. |
| *Läsfel* | Läsfel vid ingrepp på lagringsenhet | Kontrollera data på lagringsenheten.<br>Spara data.<br>Formatera om lagringsenheten. |
| *Minnesspill* | Utskriftsjobbet är för stort, t.ex. pga nedladdade typsnitt, stora bilder | Avbryt utskriftsjobbet.<br>Reducera mängden data som ska skrivas ut. |
| *Okänt kort* | Lagringsenhet inte formaterad<br>Typ av lagringsenhet stöds inte | Formatera lagringsenheten, använd en annan lagringsenhet. |
| *Okänt typsnitt* | Fel i valt nedladdat teckensnitt | Avbryt utskriftsjobbet.,<br>byt teckensnitt. |
| *Skrivarhuvud öppet* | Skrivarhuvud inte reglat | Regla skrivarhuvudet. |
| *Skrivarhuvud överhettat* | För stark uppvärmning av skrivarhuvudet | Efter en paus fortsätter utskriftsjobbet automatiskt.<br>Sänk värmenivån eller skrivhastigheten via programvaran om felet upprepas. |
| *Skrivfel* | Maskinvarufel | Upprepa skrivoperationen.<br>Formatera om lagringsenheten. |
| *Spänningsfel* | Maskinvarufel | Slå av och på skrivaren.<br>Om felet återkommer, kontakta teknisk service.<br>Det visas, vilken spänning som fallit bort. Skriv ner. |
| *Streckkod för stor* | Streckkoden är för stor för det allokerade området på etiketten | Förminska streckkoden eller flytta den. |
| *Streckkodsfel* | Ogiltigt streckkodsinnehåll, t.ex alfanumeriska tecken i en numerisk streckkod | Korrigera streckkodens innehåll. |
| *Syntaxfel* | Datorn har mottagit ett okänt eller ogiltigt kommando från datorn | Tryck på *Ignorera* för att hoppa över kommandot eller på *Avbryt* för att avbryta utskriftsjobbet. |
| *Ta bort färgband* | Sätt in transferfolien trots att skrivaren är inställd på direkttermo | Slå på termisk överföring i skrivarkonfigurationen eller programvara termisk överföring. |
| | | Ta ut transferfolien för direkttermo. |
| *Tryckrulle öppen* | Tryckrulle mot tryckvals | Stäng tryckrullen. |

Tabell 7 Felmeddelanden och korrigering av fel

## 7.3 Problemlösning

| Problem | Orsak | Åtgärd |
|---|---|---|
| Transferfolie veckad | Omledning av transferfolie inte justerad | Ställ in transferfoliebanan.<br>▷ 4.5 på sidan 20 |
| | Skrivarhuvudets tryckrulle inte justerad | Ställ in tryckrullen.<br>▷ 4.2 på sidan 18 |
| | Transferfolie för bred | Använd transferfolie som endast är något bredare än etiketten. |
| Utskriften är suddig eller har tomrum | Skrivarhuvud smutsigt | Rengör skrivarhuvudet.<br>▷ 6.3 på sidan 22 |
| | Temperatur för hög | Sänk temperaturen via programvaran. |
| | Ogynnsam kombination av etiketter och transferfolie | Använd andra sorters folie eller annat märke. |
| Skrivaren stannar inte när transferfolien är slut | Direkttermo är valt i programvaran | Ställ om till termisk överföring i programvaran. |
| Skrivaren skriver ut en rad tecken istället för etikettformatet | Skrivaren är i ASCII-dump-läge | Avsluta ASCII-dump-läget. |
| Skrivaren matar etikett-materialet men inte transferfolien | Transferfolien felaktigt inlagd | Kontrollera och korrigera ev. transfe-rfoliebanan och orienteringen av den belagda sidan. |
| | Ogynnsam kombination av etiketter och transferfolie | Använd andra sorters folie eller annat märke. |
| Skrivaren skriver endast ut varannan etikett | Formatinställningen i programvaran är för stor | Ändra formatinställning i programvaran. |
| Vertikala vita linjer i utskriftsbilden | Skrivarhuvud smutsigt | Rengör skrivarhuvudet.<br>▷ 6.3 på sidan 22 |
| | Skrivarhuvud defekt (värmepunkter saknas) | Byt ut skrivarhuvudet.<br>▷ Serviceanvisningar |
| Horisontella vita linjer i utskriftsbilden | Skrivaren drivs med inställning *Retur-matning > smart* | Ändra konfigurationen till *Returmatning > alltid*.<br>▷ Konfigurationsanvisningar. |
| Utskriftsbild ljusare på en sida | Skrivarhuvud smutsigt | Rengör skrivarhuvudet.<br>▷ 6.3 på sidan 22 |
| | Skrivarhuvudets tryckrulle inte justerad | Ställ in tryckrullen.<br>▷ 4.2 på sidan 18 |

Tabell 8 Problemlösning

## 8.1 Etikettmått

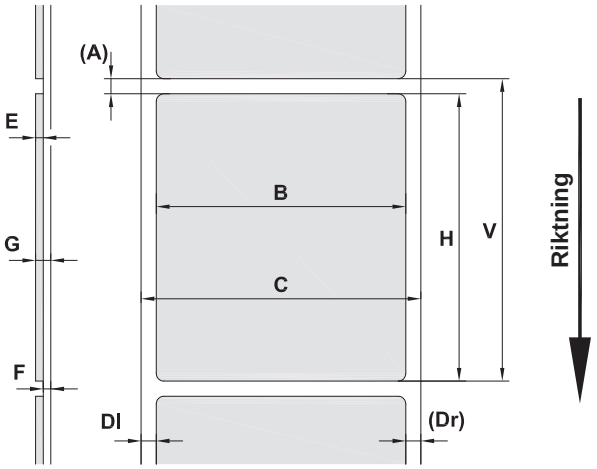



Bild 22 Etikettmått

| Mått | Benämning | Mått i mm | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | **HERMES Q2** | **HERMES Q4** | **HERMES Q4.3** | **HERMES Q6.3** |
| B | Etikettbredd | 4 – 58 | 20 – 114 | | 46 – 174 |
| H | Etiketthöjd | 3 – 200 | 4 – 320 | | 6 – 320 |
| A | Etikettavstånd | > 2 | | | |
| C | Bredd bärarmaterial | 24 – 62 | 24 – 118 | | 46 – 178 |
| Dl | Vänster kant | ≥ 0 | | | |
| Dr | Höger kant | ≥ 0 | | | |
| E | Tjocklek etikett | 0,03 – 0,60 | | | |
| F | Tjocklek bärarmaterial | 0,03 – 0,16 | | | |
| G | Total tjocklek etikett + bärarmaterial | 0,06 – 0,76 | | | |
| V | Mata fram | > 5 | > 6 | | > 8 |
| | • Det kan finnas begränsningar vid mindre etiketter, tunnare material eller starkare lim. Kritiska applikationer måste testas och frisättas. | | | | |

Tabell 9 Etikettmått

## 8.2 Dimensioner

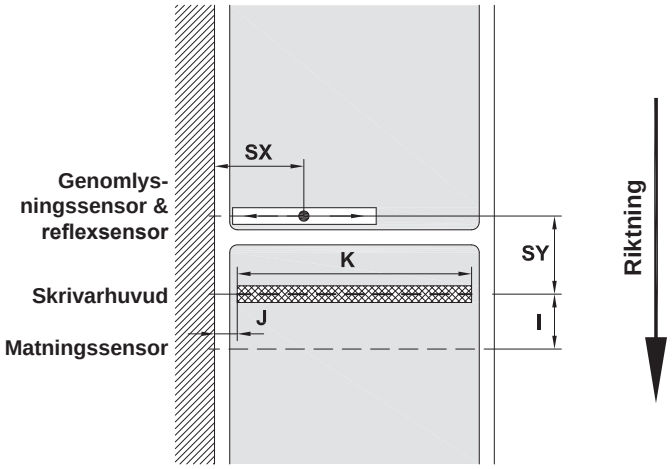



Bild 23 Dimensioner

| Mått | Benämning | | Mått i mm | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | HERMES Q2 | | HERMES Q4 | | HERMES Q4.3 | | HERMES Q6.3 | |
| | | | L | R | L | R | L | R | L | R |
| I | Avstånd utskriftsrad – dispenseringskant | | 15 | | | | | | | |
| J | Avstånd från den 1:a uppvärmnings-punkten – materialkanten | | | | | | | | | |
| | utan sparautomatik | 203 dpi | – | – | – | – | 1,0 | 1,0 | 1,0 | 1,0 |
| | | 300 dpi | 1,0 | 1,0 | 1,0 | 1,0 | 1,0 | 1,0 | 1,0 | 1,0 |
| | | 600 dpi | 1,0 | 1,0 | 1,0 | 1,0 | – | – | – | – |
| | Med sparautomatik | 203 dpi | – | – | – | – | 2,2 | 1,6 | 0,2 | 0,2 |
| | | 300 dpi | – | – | 1,0 | 1,0 | 0,0 | -0,7 | 2,9 | 2,9 |
| | | 600 dpi | – | – | 1,0 | 1,0 | – | – | – | – |
| K | Utskriftsbredd | 203 dpi | - | | – | | 104,0 | | 168,0 | |
| | | 300 dpi | 56,9 | | 105,7 | | 108,4 | | 162,6 | |
| | | 600 dpi | 54,1 | | 105,7 | | – | | – | |
| SX | Avstånd mellanrums- och reflexsensor – materialkant dvs. tillåtet avstånd från reflexmärken och stansningar till kanten | | 2 – 26 | | 2 – 60 | | | | | |
| SY | Avstånd mellanrums- och reflexsensor – utskriftsrad | | 62,5 | | | | | | | |

Tabell 10 Dimensioner

## 8.3 Mått för reflexmärken

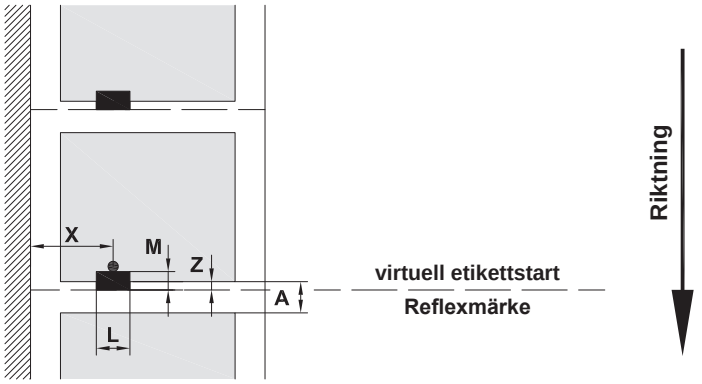
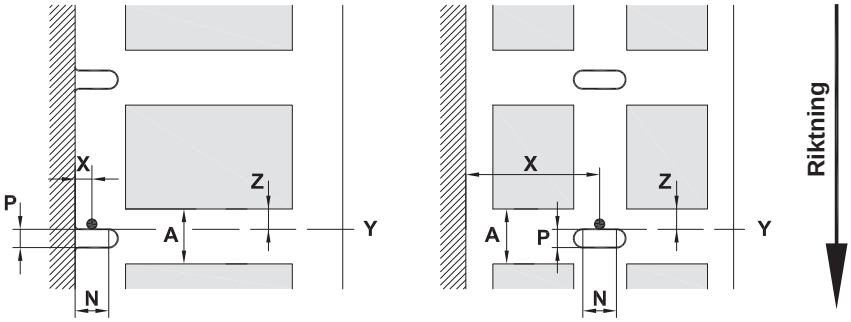



Bild 24 Mått för reflexmärken

| Mått | Benämning | Mått i mm | |
|---|---|---|---|
| | | **HERMES Q2** | **HERMES Q4 / Q4.3 / Q6.3** |
| A | Etikettavstånd | > 2 | |
| L | Bredd på reflexmärke | > 5 | |
| M | Höjd på reflexmärke | 3 – 10 | |
| X | Avstånd märke – materialkant | 2 – 26 | 2 – 60 |
| Z | Avstånd virtuell etikettstart – faktisk etikettstart<br>▶ Anpassa programvaruinställning | 0 till A / rekommenderas: 0 | |
| | • Angivelserna gäller för svarta märken.<br>• Färgade märken kanske inte identifieras. ▶ Utför förberedande tester. | | |

Tabell 11 Mått för reflexmärken

## 8.4 Mått för stansning




för kantstansning

Minsta tjocklek bärarmaterial 0,06 mm

Bild 25 Mått för stansning

| Mått | Benämning | Mått i mm | |
|---|---|---|---|
| | | **HERMES Q2** | **HERMES Q4 / Q4.3 / Q6.3** |
| A | Etikettavstånd | > 2 | |
| N | Bredd på stansning<br>vid kantstansning | > 5<br>> 8 | |
| P | Höjd på stansning | 2 – 10 | |
| X | Avstånd stansning – materialkant | 2 – 26 | 2 – 60 |
| Y | av sensorn bestämd etikettstart vid detektering med mellanrumssensor | Bakkant stansning | |
| Z | Avstånd bestämd etikettstart – faktisk etikettstart<br>▶ Anpassa programvaruinställning | 0 till A-P | |

Tabell 12 Mått för stansning

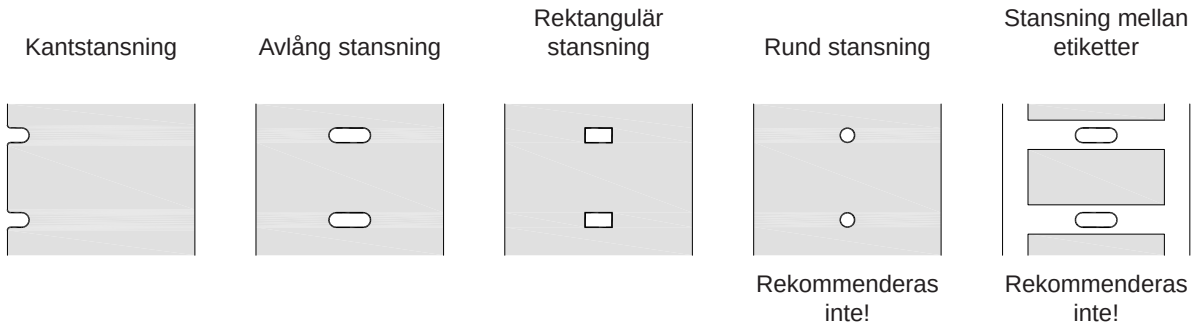



Bild 26 Exempel på stansningar

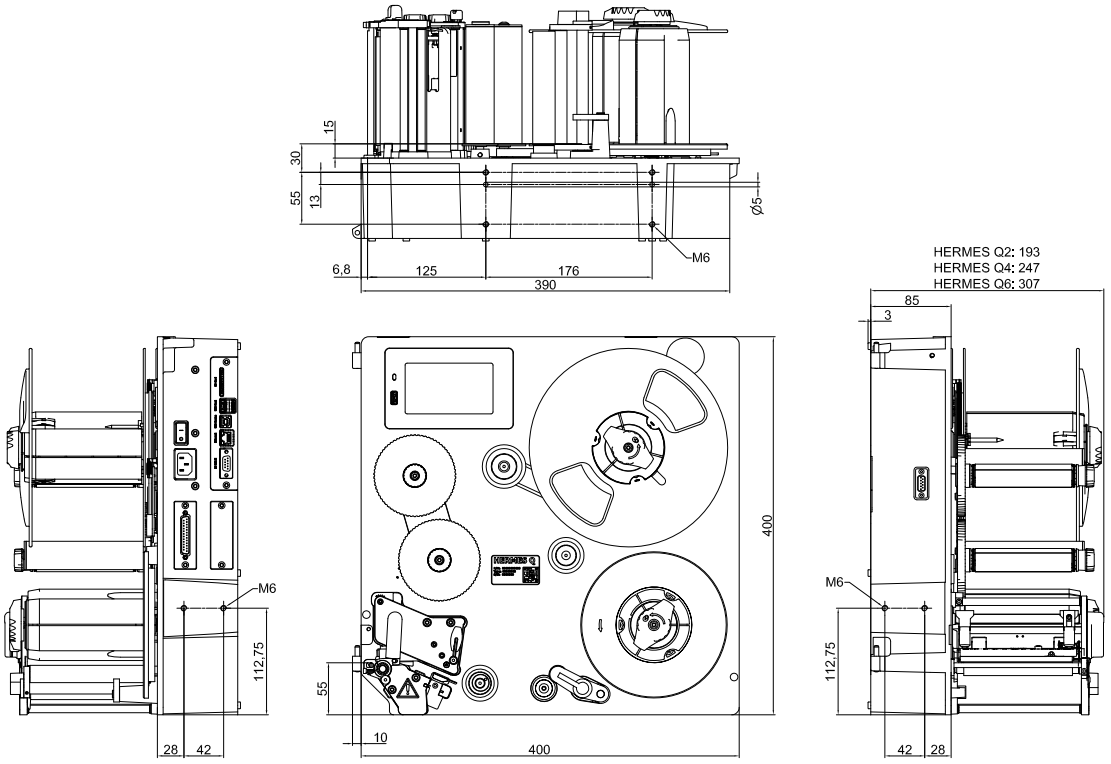



Bild 27 Monteringsmått HERMES Q-2

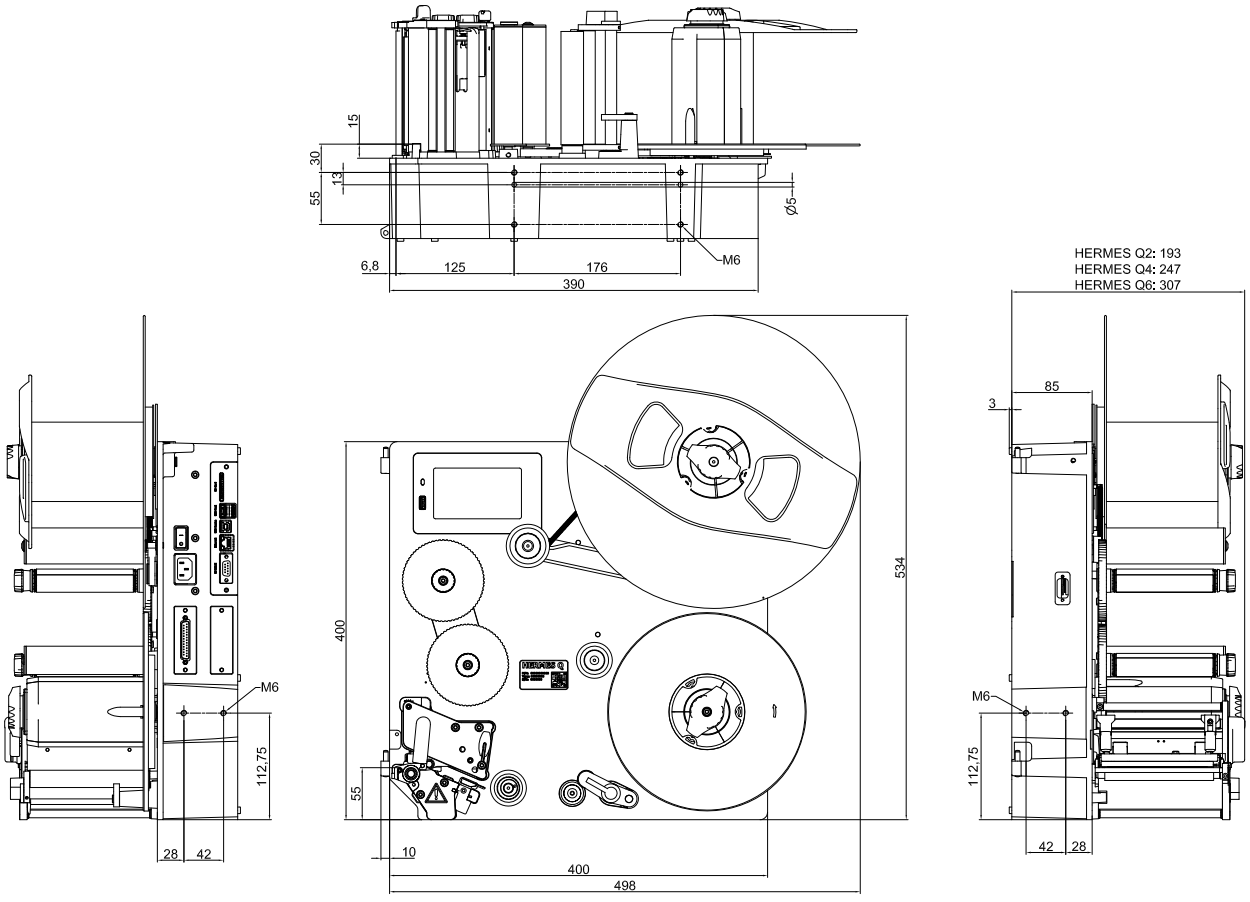



Bild 28 Monteringsmått HERMES Q-3

## 10.1 Försäkran om inbyggnad

cab Produkttechnik
GmbH & Co KG
Wilhelm-Schickard-Str. 14
D-76131 Karlsruhe
Tyskland

### Försäkran om inbyggnad

Vi intygar härmed att följande angivna ”delvis fullbordade maskin” med dess design och konstruktion och i den version som marknadsförs av oss uppfyller följande grundläggande krav i
**direktiv 2006/42/EG gällande maskiner**:

Bilaga I, artikel 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.2.1, 1.2.4.1, 1.3.2, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.8, 1.6.3, 1.7

Vid otillåtna ändringar i den ”delvis fullbordade maskinen” eller gällande avsedd användning förlorar denna försäkran sin giltighet.

| | |
|---|---|
| Maskin: | **Etikettskrivare** |
| Typ: | **HERMES Q** |
| | |
| Tillämpade EU-direktiv | Tillämpade standarder |
| **Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner** | • **EN ISO 12100:2010** |
| | • **EN ISO 13857:2008** |
| | • **EN 349:1993+A1:2008** |
| | • **EN ISO 13849-1:2015** |
| | • **EN 62368-1: 2014+AC:2015** |
| Andra gällande direktiv<br>• **Direktiv 2014/30/EG om elektromagnetisk kompatibilitet**<br>• **Direktiv 2011/65/EG om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning** | |
| | |
| Ombud för den tekniska dokumentationen: | **Erwin Fascher**<br>**Am Unterwege 18/20**<br>**99610 Sömmerda** |
| | |
| Som tillverkare anges:<br><br>**cab Produkttechnik Sömmerda**<br>**Gesellschaft für Computer-**<br>**und Automationsbausteine mbH**<br>**99610 Sömmerda** | **Sömmerda, 2019-10-22**<br> <br>**Erwin Fascher**<br>**VD** |

Idrifttagning är förbjuden tills man kan fastställa att maskinen som maskinen ska byggas in i har förklarats överensstämma med bestämmelserna i maskindirektivet.

Tillverkaren förpliktar sig att på begäran översända de särskilda underlagen om den delvis fullbordade maskinen elektroniskt till nationella myndigheter.
De särskilda underlagen som tillhör den delvis fullbordade maskinen enligt bilaga VII del B har tagits fram.

## 10.2 EU-försäkran om överensstämmelse

cab Produkttechnik
GmbH & Co KG
Wilhelm-Schickard-Str. 14
D-76131 Karlsruhe
Tyskland

### EU-försäkran om överensstämmelse

Vi intygar härmed att följande angivna maskin med dess design och konstruktion och i den version som marknadsförs av oss uppfyller grundläggande hälso- och säkerhetskrav i relevanta EU-direktiv. Otillåtna ändringar i den aktuella maskinen eller gällande avsedd användning, förlorar denna försäkran om överensstämmelse sin giltighet.

| | |
|---|---|
| Maskin: | **Etikettskrivare** |
| Typ: | **HERMES Q** |
| | |
| Tillämpade EU-direktiv | Tillämpade standarder |
| **Direktiv 2014/30/EG om elektromagnetisk kompatibilitet** | • **EN 55024:2010** |
| | • **EN 55032:2012** |
| | • **EN 61000-3-2:2014** |
| | • **EN 61000-3-3:2013** |
| | • **EN 61000-6-2-2005** |
| **Direktiv 2011/65/EG om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning** | • **EN 50581:2012** |
| **Kommissionens delegerade direktiv (EU) 2015/863 om ändring av bilaga II till Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU vad gäller förteckningen av ämnen som omfattas av begränsningar** | |
| | |
| Som tillverkare anges:<br><br>**cab Produkttechnik Sömmerda<br>Gesellschaft für Computer-<br>und Automationsbausteine mbH<br>99610 Sömmerda** | **Sömmerda, 2019-10-22**<br><br>**Erwin Fascher<br>VD** |

## 10.3 FCC

**NOTE! This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.**

# 11 Index


**A**

Avsedd användning ..... 4

**D**

Dimensioner ..... 27
Dispenseringsläge ..... 21

**E**

EU-försäkran om överensstämmelse ..... 32

**F**

FCC ..... 32
Fel
- Åtgärd ..... 23
- Meddelanden ..... 23
- Typer ..... 23

Foliebesparing ..... 21
Försäkran om inbyggnad ..... 31

**I**

Inrätta ..... 10

**L**

Ladda etiketter ..... 15
Lägga i material ..... 15
Lägga i transferfolie ..... 19
Leveransomfattning ..... 10
Litiumbatterier ..... 6

**M**

Manöverpanel ..... 8
Monteringsmått ..... 30

**N**

Nätspänning ..... 11

**O**

Omgivning ..... 5
Översikt över maskinen ..... 7

**P**

Pekskärm ..... 12
Problemlösning ..... 24

**R**

Reflexmärken ..... 28
Rengöra ..... 22
- Skrivarhuvud ..... 22
- Tryckvals ..... 22

Rengöra tryckvals ..... 22
Rengöringsinstruktioner ..... 22

**S**

Säkerhetsanvisningar ..... 5
Säkerhetsmärkning ..... 6
Servicearbeten ..... 5
Skrivarhuvud
- Rengöring ..... 22
- Skador ..... 21

Slå på ..... 11
Ställa in etikettsensor ..... 16
Ställa in skrivarhuvudets tryckrulle ..... 18
Stansningar ..... 29
Strömförsörjning ..... 5
Synkronisering av pappersbanan ..... 21

**U**

Uppackning ..... 10

**V**

Varningsdekaler ..... 5
Viktig information ..... 4